

Informačná povinnosť prevádzkovateľa

podľa článkov 13 a 14 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „GDPR“), (ďalej len „Informačná povinnosť“)

Dovoľujeme si Vás stručne informovať o spracúvaní Vašich osobných údajov.

1. KTO JE PREVÁDZKOVATEĽOM VAŠICH OSOBNÝCH ÚDAJOV?

Prevádzkovateľom Vašich osobných údajov je:

Dovolenka s.r.o. (CK), sídlo: Brnianska 15, 811 04, Bratislava, IČO: 55835716, zapísaná v obchodnom registri mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č. 175072/B

(ďalej len „Prevádzkovateľ“)

Kontaktné údaje: ahoj@dovolenka.sk | +421 915 154 247, +421 903 262 639

2. NA KOHO SA V PRÍPADE DOTAZOV MÔŽEM OBRÁTIŤ?

V prípade dotazov alebo otázok k ochrane Vašich osobných údajov nás môžete kedykoľvek kontaktovať prostredníctvom uvedených kontaktných údajov.

3. V AKÝCH SITUÁCIÁCH BUDE PREVÁDZKOVATEĽ VAŠE ÚDAJE SPRACÚVAŤ?

Vaše osobné údaje spracúvame bez Vášho súhlasu len v prípadoch, kedy nám platné právne predpisy takéto spracúvanie povoľujú.

Osobné údaje, ktoré nám poskytujete na základe zmluvy, osobitného predpisu alebo na základe oprávneného záujmu, predstavujú našu zákonnú alebo zmluvnú požiadavku, alebo požiadavku, ktorá je potrebná na uzavretie zmluvy. Preto nám tieto údaje musíte poskytnúť, v opačnom prípade nebudeme môcť splniť Vaše ani naše povinnosti určené pre daný účel na stanovenom právnom základe.

Bez Vášho súhlasu spracúvame Vaše osobné údaje len v týchto prípadoch (účely) a na základe týchto právnych základov:

- Ak ste uchádzačom o zamestnanie, spracúvame o Vás bežné osobné údaje za účelom výberového konania na určenú pracovnú pozíciu, a to na základe realizácie predzmluvných vzťahov, o ktoré ste nás požiadali.
- Ak ste cestujúcim, Vaše osobné údaje spracúvame za účelom plnenia zmluvy, ktorej ste zmluvnou stranou, alebo aby sa na základe Vašej žiadosti vykonali opatrenia pred uzatvorením zmluvy a tiež na plnenie povinností vyplývajúcich z osobitných právnych predpisov, a to za účelom plnenia povinností vyplývajúcich z účtovných predpisov, vedenia účtovnej agendy a správy účtovných dokladov.
- Ak ste zamestnancami / zástupcami dodávateľov tovarov a služieb, Vaše osobné údaje spracúvame za účelom plnenia povinností vyplývajúcich z osobitných právnych predpisov, najmä pre plnenie povinností vyplývajúcich z účtovných predpisov, vedenie účtovnej agendy a správu účtovných dokladov.
- Ak ste osobami relevantnými z hľadiska zaistenia informačnej bezpečnosti prevádzkovateľa, najmä návštevníci webových stránok prevádzkovateľa, Vaše osobné údaje spracúvame na účely výkonu nášho oprávneného záujmu, ktorý sa týka zabezpečenia sieťovej bezpečnosti Prevádzkovateľa pre ochranu spracúvaných údajov.
- Ak ste fyzickou osobou uplatňujúcou svoje práva ako dotknutá osoba, Vaše osobné údaje spracúvame pre plnenie povinností ustanovených GDPR, ktoré sa týkajú výkonu Vašich práv a zároveň je oprávneným záujmom

Prevádzkovateľa evidencia a výkon práv dotknutých osôb a primerané očakávanie dotknutých osôb na uplatnenie týchto práv.

- Ak ste zamestnancom / zástupcom dodávateľa, odberateľa, Vaše osobné údaje spracúvame na účely výkonu nášho oprávneného záujmu, ktorý je nevyhnutný na plnenie našich práv a povinností vyplývajúcich zo zmluvných vzťahov s dodávateľmi a odberateľmi.
- Ak ste odosielateľmi a príjemcami korešpondencie, Vaše osobné údaje spracúvame za účelom plnenia povinností vyplývajúcich z osobitných právnych predpisov za účelom vedenia evidencie prijatej a odoslanej korešpondencie a na evidenciu emailovej pošty.
- Ak ste objednávateľ, spolucestujúci objednávateľa, cestujúci, klienti, ktorí sú fyzickými osobami, fyzické osoby, ktoré sú oprávnené zastupovať klientov, ktorými sú právnické a fyzické osoby, potenciálni cestujúci alebo klienti a ich zástupcovia, niektoré ďalšie fyzické osoby, ktorých osobné údaje sú spracúvané v priamej súvislosti s poskytovaním cestovných služieb, a to pri poskytovaní cestovných služieb a ich sprostredkovaní, Vaše osobné údaje spracúvame na plnenie našich práv a povinností vyplývajúcich zo zmluvných a predzmluvných vzťahov a tiež na splnenie zákonnej povinnosti Prevádzkovateľa nevyhnutnými pre ponuku a predaj zájazdov, uzatváranie zmlúv o zájazde a poskytovanie iných služieb cestovného ruchu.
- Ak ste spolucestujúci, resp. cestujúci v prospech ktorého bola uzavretá zmluva o zájazde alebo poskytnutá iná objednaná služba cestovného ruchu, Vaše osobné údaje spracúvame na základe nášho oprávneného záujmu, aby sme Vám mohli zájazd alebo službu poskytnúť.
- Ak ste reklamujúcim subjektom, Vaše osobné údaje spracúvame na účely plnenia zmluvy a tiež na plnenie našej zákonnej povinnosti vyplývajúcej z osobitných právnych predpisov vybaviť reklamáciu, pričom vedíme aj evidenciu reklamácií.
- Ak ste objednávateľom darčkového kupónu Vaše osobné údaje spracúvame na účely plnenia zmluvy, nakoľko sú nevyhnutné na kúpu darčkového kupónu, jeho evidenciu a vyúčtovanie.
- Ak ste objednávateľom katalógu Vaše osobné údaje spracúvame na plnenie našich práv a povinností vyplývajúcich zo zmluvných a predzmluvných vzťahov v rámci objednávky katalógu, ktorý sa týka podpory predaja . • Ak ste klienti, ktorí už využili naše služby cestovného ruchu, Vaše osobné údaje spracúvame na základe nášho oprávneného záujmu za účelom poskytovaní zliav, bonusov a iných výhod pre Vás ako našich verných klientov a tiež máme záujem na budovaní stálej klientely, ktorej ste súčasťou.
- Ak ste subjektom, ktorý má záujem sa na nás obrátiť s akýmkoľvek dotazom, vytvárame pre Vás komunikačné kanály pre možné dotazy a komunikáciu aj prostredníctvom online formulárov, sociálnych sietí a pod., kde sme Vám k dispozícii, a túto vašu komunikáciu spracúvame v rámci výkonu nášho oprávneného záujmu, a tiež na plnenie našich práv a povinností vyplývajúcich zo zmluvných vzťahov s Vami.

Výlučne na základe Vášho súhlasu spracúvame Vaše osobné údaje v týchto prípadoch:

- Ak ste záujemcovia o newsletter a máte záujem dostávať informácie o produktoch a novinkách cestovnej kancelárie, rôzne marketingové ponuky v rámci výkonu našich marketingových a propagačných aktivít.
- Ak ste fyzickou osobou, ktorej zdravotné údaje, najmä zdravotné postihnutie, alergie a iné zdravotné informácie sú spracúvané v súvislosti s poskytovaním služieb cestovného ruchu, ktoré od nás požadujete, Vaše zdravotné údaje, ktoré ste nám poskytli, aby sme Vám tak mohli zabezpečiť komfort a spokojnosť na Vašej dovolenke, spracúvame len s Vaším výslovným súhlasom.

4. AKÉ OSOBNÉ ÚDAJE O VÁS SPRACÚVAME?

Spracúvame o Vás nasledovné osobné údaje:

- Ak ste zamestnancom / zástupcom dodávateľov tovarov a služieb, objednávateľom, cestujúcim, spolucestujúcim, spracúvame o Vás bežné osobné údaje, ktoré nám poskytnete v rámci správy účtovných dokladov.
- Ak ste návštevníkom našej web stránky, spracúvame o Vás bežné osobné údaje, ktoré sú nevyhnutné na zabezpečenie našej sieťovej bezpečnosti pre ochranu spracúvaných údajov, najmä logy a IP adresy.
- Ak ste fyzickou osobou uplatňujúcou svoje práva ako dotknutá osoba spracúvame o Vás bežné osobné údaje v rozsahu najmä: titul, meno, priezvisko, adresa a iné osobné údaje, ku ktorým sa vzťahuje uplatňované právo dotknutej osoby.
- Ak ste odosielateľom alebo príjemcom našej korešpondencie spracúvame o Vás bežné osobné údaje v rozsahu: meno, priezvisko, adresa, obsah zásielky, emailová adresa.
- Ak ste cestujúcim alebo fyzickou osobou, ktorej osobné údaje sú spracúvané v priamej súvislosti s poskytovaním cestovných služieb, a to pri poskytovaní cestovných služieb a ich sprostredkovaní spracúvame o Vás bežné osobné údaje a osobitnú kategóriu osobných údajov - zdravotné údaje: meno, priezvisko, dátum narodenia, podpis, bydlisko, emailová adresa, telefónne číslo, rodné číslo (na účely cestovného poistenia), číslo pasu, miesto a dátum vydania, dátum platnosti, štátna príslušnosť, štátne občianstvo a kópia pasu (najmä na účely vybavenia víz), údaje o bankovom účte (na účely vrátenia finančných prostriedkov pri vybavení reklamácie ako aj pri platbe), pohlavie (na účely ubytovania s osobou rovnakého pohlavia pri skupinových zájazdoch), údaje o špecifických požiadavkách (diéty, asistencia), zdravotné údaje (zdravotné postihnutie, údaje o poskytnutom ošetrovaní na účely vybavenia poistenej udalosti), údaje o destinácii, termínové, cenové a obsahové údaje o poskytovaných službách (najmä na účely vernostných programov).
- Ak ste reklamujúcim subjektom - cestujúci, objednávateľ, spracúvame o Vás bežné osobné údaje a osobitnú kategóriu osobných údajov - zdravotné údaje, ak sú predmetom reklamácie služby s tým spojené: všetky osobné údaje na zmluve o zájazde a údaje týkajúce sa reklamovaných služieb, údaje o bankovom účte (na účely vrátenia finančných prostriedkov pri vybavení reklamácie).
- Ak ste objednávateľ darčkového poukazu, spracúvame o Vás bežné osobné údaje, najmä meno, priezvisko, adresa, email.
- Ak ste naším verným klientom, spracúvame o Vás bežné osobné údaje, najmä: meno, priezvisko, dátum narodenia, podpis, bydlisko, emailová adresa, telefónne číslo, pohlavie, na účely prípadného oslovenia a navrhnutia vhodnej zľavy.
- Ak ste subjektom, ktorý nás kontaktoval prostredníctvom online komunikačných kanálov, spracúvame o Vás bežné osobné údaje, najmä: IP adresa, logy, príp. iné údaje o dotknutých osobách získavané zo serverov.

5. PO AKÚ DOBU BUDEME SPRACÚVAŤ VAŠE OSOBNÉ ÚDAJE?

Vaše osobné údaje uchováваме najviac dovtedy, kým je to potrebné na naplnenie uvedených účelov. Pri uchovávaní osobných údajov sa riadime osobitnými predpismi, ktoré nám stanovujú lehoty uloženia a/alebo základnými zásadami GDPR ohľadom uchovávania a likvidácie osobných údajov. Ak spracúvame Vaše osobné údaje na základe Vášho súhlasu, spracúvame osobné údaje len počas trvania tohto súhlasu. Svoj súhlas máte právo kedykoľvek odvolať.

6. Z AKÝCH ZDROJOV TIETO INFORMÁCIE POCHÁDZAJÚ?

Spracúvame najmä osobné údaje, ktoré ste nám poskytli napríklad v súvislosti s uzatvorením zmluvy alebo ste nám ich oznámili v priebehu našej spolupráce alebo nám ich poskytla iná osoba, ktorá vo Váš prospech objednala zájazd alebo služby cestovného ruchu ako napríklad objednávateľ, cestujúci, právnická osoba, alebo sme sa o nich dozvedeli z verejných registrov. Ak spracúvame Vaše osobné údaje, ktoré sme získali od inej fyzickej osoby ako napríklad od objednávateľa zájazdu, iného cestujúceho a pod., osoby poskytujúce Vaše osobné údaje vyhlasujú, že sú Vami splnomocnené na poskytnutie osobných údajov, aby sa mohla uzatvoriť zmluva o zájazde, alebo poskytnúť inú službu cestovného ruchu, ktorú si máte záujem objednať a ste nimi informovaní o zásadách spracúvania osobných údajov cestovnej kancelárie.

7. KTO JE PRÍJEMCOM OSOBNÝCH ÚDAJOV

Vaše osobné údaje poskytujeme iba v odôvodnených prípadoch a iba v nevyhnutnom rozsahu týmto kategóriám príjemcov:

- našim obchodným partnerom, prostredníctvom ktorých zabezpečujeme služby cestovného ruchu, ktoré ste si u nás objednali (ubytovanie a iné služby cestovného ruchu, najmä doprava a iné služby cestovného ruchu v rámci objednaných služieb),
- našim sprievodcom a delegátom a prípadným handlingovým partnerom, poisťovniam, a iným poskytovateľom cestovných služieb, s ktorými spolupracujeme aby sme splnili Vaše požiadavky
- našim zmluvným partnerom, ktorých potrebujeme pre naše bežné fungovanie a realizáciu zmluvných vzťahov, najmä: poskytovatelia IT podpory a služieb, externej účtovníckej firme a pod., spoločnosti Darkmay s.r.o., ktorá nám poskytuje riešenie predajného systému cez webovú stránku,
- v nevyhnutnom rozsahu iným subjektom v prípadoch, kedy nám právo alebo povinnosť poskytnutia Vašich osobných údajov ukladajú právne predpisy, alebo ak je to nutné na ochranu našich oprávnených záujmov (napr. súdom, Polícií a pod.).

8. PRENOS OSOBNÝCH ÚDAJOV DO TRETÍCH KRAJÍN

Nakoľko sme cestovná kancelária zameraná na organizovanie zahraničných zájazdov a poskytovanie služieb cestovného ruchu v zahraničí, na zabezpečenie objednaných služieb poskytujeme Vaše osobné údaje aj našim zmluvným partnerom do zahraničia.

V prípade, že ide o tretie krajiny, ktoré nezaručujú primeranú úroveň ochrany osobných údajov, poskytujeme ďalšie záruky ochrany Vašich osobných údajov, a to:

- (i) štandardné zmluvné doložky ako súčasť zmluvy s obchodným partnerom z tretej krajiny,
- (ii) pri jednorazovom prenose alebo objektívnej nemožnosti štandardné zmluvné doložky použiť u príjemcu (hotel, dopravca, iný poskytovateľ služieb) sa prenos vykonáva len podľa čl. 49 ods. 1 písm. b) a c) GDPR, tzn. prenos je nevyhnutný na plnenie zmluvy medzi dotknutou osobou a prevádzkovateľom alebo na vykonanie predzmluvných opatrení prijatých na žiadosť dotknutej osoby alebo prenos je nevyhnutný pre uzatvorenie alebo plnenie zmluvy uzatvorenej v záujme dotknutej osoby medzi Prevádzkovateľom a inou fyzickou alebo právnickou osobou, alebo
- (iii) prenos je nevyhnutný na preukazovanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov.

Zoznam tretích krajín, ktoré zaručujú primeranú úroveň ochrany, je uvedený na webovej stránke Úradu na ochranu osobných údajov: <https://dataprotection.gov.sk/uouu/sk/content/prenos-do-krajin-zarucujucich-primeranu-uroven-ochrany>. Ostatné tretie krajiny sa považujú za krajiny, ktoré nezaručujú primeranú úroveň ochrany.

9. AKÉ MÁTE PRÁVA PRI SPRACOVANÍ VAŠICH OSOBNÝCH ÚDAJOV?

- právo na prístup – môžete nás požiadať o prístup k osobným údajom, ktoré o Vás spracúvame. Prevádzkovateľ poskytne aj kópiu spracúvaných osobných údajov.
- právo na opravu – môžete nás požiadať o opravu nepresných alebo nekompletných osobných údajov, ktoré o Vás spracúvame.

- právo na výmaz - môžete nás požiadať, aby sme vymazali Vaše osobné údaje, ak dôjde k niektorej z nasledujúcich situácií:
 - (i) osobné údaje už nie sú potrebné na účely, na ktoré sa získavali alebo inak spracúvali;
 - (ii) v minulosti ste nám na spracúvanie poskytli súhlas, ktorý odvoláte a my zároveň nie sme oprávnený spracúvať predmetné osobné údaje bez Vášho súhlasu;
 - (iii) namietate voči spracúvaniu vykonávanom v špecifických situáciách podľa GDPR (úloha realizovaná vo verejnom záujme, oprávnený záujem Prevádzkovateľa alebo profilovanie) a nad vašimi záujmami, právami a slobodami neprevažujú žiadne oprávnené dôvody na spracúvanie alebo
 - (iv) namietate voči spracúvaniu na účely priameho marketingu;
 - (v) osobné údaje sa spracúvali nezákonne;
 - (vi) osobné údaje musia byť vymazané, aby sa splnila zákonná povinnosť podľa práva EÚ alebo práva členského štátu, ktorému Prevádzkovateľ podlieha;
 - (vii) osobné údaje sa získavali v súvislosti s ponukou služieb informačnej spoločnosti podľa GDPR.
- právo na obmedzenie spracúvania - môžete Prevádzkovateľa požiadať, aby obmedzil spracúvanie Vašich osobných údajov, ak dôjde k niektorej z nasledujúcich situácií:
 - (i) popreli ste presnosť osobných údajov, a to na dobu potrebnú k tomu, aby Prevádzkovateľ mohol presnosť osobných údajov overiť;
 - (ii) spracovanie Vašich osobných údajov je protiprávne, ale odmietate výmaz týchto údajov a namiesto toho žiadate o obmedzenie ich použitia;
 - (iii) prevádzkovateľ už osobné údaje nepotrebuje na účely spracovania, ale Vy ich požadujete na určenie, výkon alebo obhajobu právnych nárokov;
 - (iv) vzniesli ste námietku proti spracovaniu Vašich osobných údajov v špecifických situáciách podľa GDPR (úloha realizovaná vo verejnom záujme, oprávnený záujem Prevádzkovateľa alebo profilovanie), a to až kým nebude overené, že oprávnené dôvody Prevádzkovateľa prevažujú nad Vašimi oprávnenými dôvodmi.
- právo na prenosnosť údajov – ak spracúvame Vaše osobné údaje na základe
 - (i) vášho súhlasu alebo
 - (ii) je to nevyhnutné na plnenie zmluvy, ktorej ste zmluvnou stranou,a zároveň ide o spracúvanie automatizovanými prostriedkami spracúvania, máte právo žiadať o prenesenie osobných údajov k inému prevádzkovateľovi. To platí vtedy, ak ste osobné údaje poskytli Prevádzkovateľovi, v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte a týmto právom nie sú nepriaznivo dotknuté práva a slobody iných osôb.
- právo vzniesť námietku – môžete kedykoľvek vzniesť námietku proti spracovaniu Vašich osobných údajov u Prevádzkovateľa na účely priameho marketingu vykonávaného na základe oprávneného záujmu Prevádzkovateľa a vždy vtedy, keď Vaše osobné údaje spracúvame na základe oprávneného záujmu alebo verejného záujmu, vrátane profilovania.
- právo podať sťažnosť – máte právo podať sťažnosť na dozornom orgáne, ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27, www.uoou.sk.

Vaše práva môžu byť obmedzené relevantným právom EÚ alebo členského štátu.

Dotknutá osoba si môže uplatniť svoje práva ústne, písomne alebo elektronicky, cez vyššie uvedené kontaktné údaje. Ak dotknutá osoba požiadava o výkon práva, je povinná Prevádzkovateľovi preukázať svoju totožnosť.



Prevádzkovateľ:

Dovolenka s.r.o., sídlo: Brnianska 15, 811 04, Bratislava, IČO: 55835716, zapísaná v obchodnom registri mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č. 175072/B, ahoj@dovolenka.sk, +421 915 154 247,

Súhlas so spracovaním osobných údajov

podľa Článku 6 ods. 1 písm. a) nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“)
(ďalej len „Súhlas“)

Ako dotknutá osoba súhlasím so spracúvaním mojich osobných údajov spoločnosťou Dovolenka s.r.o., sídlo: Brnianska 15, 811 04, Bratislava, IČO: 55835716, zapísaná v obchodnom registri mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č. 175072/B (ďalej len „Prevádzkovateľ“) a to:

v rozsahu: meno, priezvisko, adresa, emailová adresa, telefónne číslo,

pre účel: podpora predaja: marketingové ponuky, newsletter, zasielanie katalógov, informácie o produktoch a novinkách,

po dobu: 5 rokov.

Zároveň vyhlasujem, že som si vedomá/ý, že nemám žiadnu povinnosť Prevádzkovateľovi tento Súhlas poskytnúť a tento Súhlas mám právo kedykoľvek odvolať. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania vychádzajúceho zo Súhlasu pred jeho odvolaním. Ak tento Súhlas odvolám, moje takto poskytnuté osobné údaje musí Prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu vymazať, ak na ich následné spracúvanie neexistuje iný právny základ. V súvislosti s neposkytnutím alebo odvolaním tohto Súhlasu mi nemôže hroziť žiadna ujma.

Zároveň vyhlasujem, že som bol ako Dotknutá Osoba poučený o svojich právach a ďalších informáciách v zmysle Článku 12, 13 a 14 GDPR v spojení s Článkami 15 – 22 GDPR.

Podpis Dotknutej Osoby:
